

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María la Real (Gradefes, León)
MUNICIPIO: Gradefes
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 371; ERCL 5
N. INV: Monasterio de Santa María la Real (Gradefes, León)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Placa
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Edilicia, monumental; monumentum aedificationis
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era Ma CCa XVa / k(a)l(end)a s marcii / fundata e(st) ec/cl(essia) a S(an)c(t)e Marie / de Gradefes ab /
 abbatissa Taresia

Lectura dada por Gómez Moreno (1925, p. 421).

APARATO CRÍTICO:

(in) ER A M CC XV
K(a)L(end)a S M A R C H
FUN DA TA E(ST) (hec) E C
C L(essi) A S(an) C T(t)E M A RIE
DE GR A DEFES AB ABBA T I SS A TERES IA

Lectura dada por ERCL V, pp. 529-530.

Era M CC XV, kalendas martii fundata est ecclesia Santae Mariae de Gradefes ab abbatissa Tarasia.

Lectura dada por Martín (2011, 80).

TRADUCCIÓN:

En la Era 1215 (año 1177), kalendas de marzo (1 de marzo), fue fundada esta iglesia de Santa María de Gradefes por la abadesa Teresa.

Traducción dada por ERCL V, pp. 529-530.

COMENTARIO:

Tanto la inscripción como la iglesia fueron mandadas construir por la abadesa Teresa Petri el 1 de marzo de 1177 (ERCL V, pp. 529-530).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ERCL V, pp. 529-530

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: cuatro puntos

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en piedra con letra gótica de siglo XIII, se encuentra empotrada en uno de los muros del monasterio. El campo epigráfico esta rodeado por una moldura.

En la data, aparece A minuta-cursiva supra M, CC y XV, indicando la terminación femenina.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La inscripción conserva las líneas de pautado.

Aparece como signo de abreviación una raya horizontal sobre las letras: línea 2 en Kalendas, la marca de abreviación corta la parte superior de la K y la L; Línea 3 en EST, la marca está sobre la E; Línea 4 en SACTE, sobre la C.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1 de marzo de 1177 (siglo XII).

CRIT. DAT.: Fecha dada en el texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de Santa María la Real (Gradefes, León), se encuentra in situ.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 371; ERCL 5; Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 45, p. 80. ERCL 5, pp. 529-530 = (Artemio M. Martínez Tejera, "Gradefes", en Miguel Ángel García Guinea y José Mª Pérez González (dirs), ERCL, 5, 2002, pp. 517-530, aquí 529-530). Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 421. Quadrado, J. M. - Parcerisa, F. J. (1855 [edición facsímil 1989]) Recuerdos y bellezas de España. León, Diputación de León, Valladolid, p. 136.

Manrique, A. (1642) Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio, Lyon; vol. II, p. 472.

**BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES**



ERCL V, pp. 529-530